



Kırtasiye Kiti Tedarik İhalesi - Suriye İçi , Ref. 28-Eylül -2022 , 4486

Tender of school kit - inside Syria, Ref. No 28-Sep-2022, 4486

مناقصة حقيبة مدرسية - داخل سوريا. رقم 28 ايلول 2022, 4486

Kırtasiye Kiti Tedarik İhalesi - Suriye İçi , Ref. 28-Eylül -2022 , 4486

Uluslararası İslami Yardım Vakfı'na Genel bakış:

UiYV, dünyadaki ihtiyaç sahibi insanların çektiği zorlukları hafifletmeyi amaçlayan, 2018 yılında Türkiye'de kurulan uluslararası bağımsız bir sivil toplum kuruluşudur.

Afet ve acil durumlara cevap vermenin yanı sıra Islamic Relief Türkiye, ırk, din veya cinsiyet farkı gözetmeksiz topluluklarla çalışarak sürdürülebilir ekonomik ve sosyal kalkınmayı teşvik emektedir..

Vizyonumuz:

İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.

Misyonumuz:

İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek: Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak, Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek,

Tender of school kit - inside Syria, Ref. No 28-Sep-2022, 4486

BACKGROUND

UiYV is an international aid and development charity, which aims to alleviate the suffering of the world's poorest people. It is an independent Non-Governmental Organization (NGO) Founded in Turkey in 2018.

As well as responding to disasters and emergencies, UiYV promotes sustainable economic and social development by working with local communities - regardless of race, religion or gender.

Our vision:

Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.

Our mission:

Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:

Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery.

Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods.

مناقصة حقيبة مدرسية - داخل سوريا. رقم 28 ايلول 4486 ,2022

لمحة عن وقف الإغاثة الإسلامية:

وقف الإغاثة الإسلامية هي مؤسسة دولية خيرية وتنموية، والتي تهدف إلى التخفيف من معاناة الناس الأشد فقرًا في العالم. وهي مؤسسة غير حكومية مستقلة تأسست في تركيا عام 2018

بالإضافة إلى الاستجابة للكوارث وحالات الطوارئ، تشجع الإغاثة الإسلامية التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة من خلال العمل مع المجتمعات المحلية - بغض النظر عن العرق أو الدين أو الجنس.

رؤيتنا:

غایتنا الوصول إلى عالم رحيم مستوحى من ديننا الإسلامي ويُشتَرِّد بقِيَمِنَا ، حيث يتم تقوية المجتمعات ، والوفاء بالالتزامات الاجتماعية وتفاعل الناس كجسد واحد مع معاناة الآخرين.

مهمتنا:

تجسيداً للقيم الإسلامية، سنقوم بتبني الموارد وبناء الشراكات وتطوير القدرات المحلية، حيث أننا نعمل على :

- تمكين المجتمعات المحلية من أجل التخفيف من آثار الكوارث والاستعداد لوقوعها والوقوف في وجهها من خلال توفير الإغاثة والحماية والإعاش.

- تعزيز التنمية المتكاملة والحفاظ على البيئة مع التركيز على سبل العيش المستدامة.



ihtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksullğun temel nedenlerini ele almak,

Kaynaklarımıza ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrimı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.

UiYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.

Tanıtım

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Türkiye" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.

UiYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb.

Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdı Suriye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsanı yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty.

We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.

UiYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.

INTRODUCTION

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Turkey" is based in Istanbul, from where we are providing support and aid to the Syrian people inside Syria."

UiYV is sending more life-saving aid supplies to Syria in response to the country's escalating conflict and mounting numbers of casualties.

The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.

This activity is part of a major emergency relief and development program that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.

- دعم الفئات المهمشة والضعيفة للتعبير عن احتياجاتها ومعالجة الأسباب الجذرية للفقر.

ونحن نخصص هذه الموارد بغض النظر عن العرق أو الانتماء السياسي أو الجنس أو المعتقد، دون توقع أي شيء في المقابل.

يحرص وقف الإغاثة الإسلامية على العمل بشكل وثيق مع المجتمعات المحلية وتعزيز بناء القدرات لمساعدة المجتمعات على تحقيق التنمية دون الاعتماد على التبعية.

المقدمة

"وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم- الإغاثة الإسلامية تركيا " ، تتوارد في تركيا وبالتحديد في إسطنبول، حيث نقدم الدعم والمساعدة للشعب السوري في سوريا.

ويقوم وقف الإغاثة الإسلامية بإرسال المزيد من المساعدات المنقذة للحياة إلى سوريا استجابة للصراع المتتصاعد في البلاد وتزايد عدد الإصابات.

تتمثل النتائج المتوقعة لهذا المشروع إلى توفير بيئة صحية آمنة للمجتمع المحلي والنازحين وتسهيل وصولهم إلى أماكن سكنهم

هذا النشاط هو جزء من برنامج رئيسي للإغاثة والتنمية في حالات الطوارئ ، والذي قدم الآن ملايين الدولارات من المساعدات لشعب سوريا. حيث تم تسليم المواد الغذائية وغير الغذائية والمأوى والأدوية والأجهزة الطبية في عمق سوريا في الأشهر الأخيرة ، وأصبح الأشخاص الذين هم في أمس الحاجة قادرین على الوصول المستمر إلى خدمات إنقاذ الحياة. وقد تلقى الأشخاص المحتججون للمساعدات الإنسانية الآن المساعدة والغذاء والمأوى والمياه النظيفة وغيرها من الخدمات

مسؤوليات المورد

1. توفير جميع السلع وفقاً للمعيار المحدد في العقد

Tedarikçi Sorumlulukları

1. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.
2. Ürünlerin ambalajı yüksek kaliteli ve nakliyat için uygun olmalıdır.
3. Tedarikçi ürünler belirtilen süre içinde UIYV belirttiği yerlere teslim etmelidir.
4. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir
5. Sunulan fiyat teklifi, UIYV tarafından belirtilen dağıtım alanlarına ürünlerin taşınması ücretini dahil etmelidir.
6. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.
7. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.
8. Teklif, **60 günlük** bir süre için geçerli olacaktır.(Teklifin, son teslim tarihinden itibaren geçerli tarih dikkate alınır.)
9. Ticari sicili ve banka PTT'de hesap sağlanması ve yetkili sahibinin kimliğini ek olarak ihale evraklarına eklemeniz gerekmektedir ve bu kişinin hasbına Suriye içinde parayı aktarılacaktır.
10. **İhaleye Suriye'den katılmak isteyenlerin 2.000 \$ (iki bin dolar) geçici teminat vermeleri ve UIYV Suriye ofislerinde İdlib (Bab Al Hawa ofisi) ibraz etmeleri gerekmektedir. sözleşme imzalandıktan bir hafta sonra seçim yapılmaması halinde, ihalenin kapanış tarihinden itibaren 60 gün süre ile iade edilir.**
11. Türkiye'deki tedarikçiler, 25.000,00 TL'lik geçici teminat mektubu banka üzerinden sağlanması gerekmektedir.

Supplier Responsibilities

1. Provide all goods according to the standard specified in the contract
2. The packaging of the goods must be of high quality and suitable for transportation.
3. The supplier must deliver the goods to the places specified by the UIYV within the specified time.
4. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail sealed and signed
5. The submitted price offer must include the cost of transporting the goods to the distribution places specified by UIYV
6. No supplier may modify or delete any part of the tender.
7. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.
8. Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of **60 days**. (The offer validity date is after closing the tender)
9. Submit the commercial registry and a bank account in the PTT, and the money will be transferred to it inside Syria, in addition to the identifiers of the person authorized to sign (personal identification).
10. **Those who want to participate in the tender from Syria must give a bid bond guarantee of 2,000 \$ (Two thousand dollars), and submitted in UIYV Syria offices in Idlib (Bab Al Hawa office) Valid for a period of 60 days from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after one week of contract signing.**
11. **For the owners of companies in Turkey to submit a guarantee of entry to the tender with a certified bank**

2. التعبئة والتغليف للسلع يجب ان يكون ذات جودة عالية،
ومناسبة لنقلها.

3. يجب على المورد تسليم البضائع للأماكن التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية ضمن الوقت المحدد.

4. عرض السعر يجب أن تسلم/ترسل مختومة وموقعة.

5. عرض السعر المقدم يجب أن يشمل رسوم نقل البضائع للأماكن التوزيع التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية.

6. لا يمكن لأي من الموردين حذف أو تعديل أي جزء من المناقصة.

7. يجب على كل مورد تقديم عرض مالي وتقني عن شركته.

8. التأكد من أن العرض المقدم من قبل المورد صالح لمدة 60 يوما.(تاريخ صلاحية العرض بعد إغلاق المناقصة)

9. تقديم السجل التجاري وحساب بنكي في PTT وسيتم تحويل الأموال إليه داخل سوريا بالإضافة إلى معرفات الشخص المخول بالتوقيع (الهوية الشخصية).

10. على الراغبين بدخول المناقصة في سوريا تقديم كفالة دخول للمناقصة بقيمة **2,000 دولار (ألفان دولار أمريكي)** وتقديمها في مكتب سوريا في إدلب (مكتب باب الهوى) صالحة لمدة **60 يوم من تاريخ إغلاق المناقصة قابلة للاسترجاع في حال لم يتم الاختيار بعد أسبوع واحد من توقيع العقد**

11. لأصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة الدخول للمناقصة ببنكي مصدق بقيمة / **25,000 ليرة تركى / او بالعملة الصعبة ما يعادل 2000 دولار (ألفان دولار).**

اسم المؤسسة: Uluslararası İslami Yardım Vakfı

Kurum Adı: Uluslararası İslami Yardım Vakfı

Teminat Tipi: Geçici Teminat Mektubu

Not: Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.

Mektub teslimi: Email üzerinden İhale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yol ile UIYV ofisine ulaştırmamanız gerekmektedir.

12. Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satın Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.

13. İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin% 5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır. Suriye içindeki tedarikçiler ise UIYV'nin PTT hesabına paranın aktarması gerekmektedir

14. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.

15. Türkiye'de şirketi bulunan ve Suriye'de ikinci bir şubeye sahip olan tedarikçi, Türkiye'de aktif olan şirket ile başvuru yapacak ve kendisine Türkiye'de yürürlükte olan kanunlar uygulanacaktır. Bu nedenle tedarikçi tarafından ibraz edilen tüm belgelerin, tedarikçinin Türkiyede bulunan şirketi tarafından kaşelenmesi gerekmektedir. Başvurunun Suriyede var olan şirketten yapılması durumunda, sunulan teklif değerlendirme dışında bırakılacaktır.

voucher with /25,000 Turkish liras/ or in hard currency equals to 2000 USD (two thousand dollars)

Institution Name: Uluslararası İslami Yardım Vakfı

Guarantee Type: Geçici Teminat Mektubu

Note: Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.

Letter delivery: You need to send it via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the UIYV office in Istanbul by courier

12. The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.

13. The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank, worth 5% of the total cost of the total value of the materials to be given to him. For suppliers in Syria, the money must be transferred to the PTT account of the UIYV.

14. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.

15. The supplier who has a company in Turkey in addition to have a branch in Syria and **wanted to be considered as the Turkish company in evaluation process**, he must submit his offer including all applicable taxes; and the laws in force in Turkey will apply to him, UIYV will not accept any change in prices merely on the basis of taxes Accordingly, all documents submitted by the supplier must be stamped by the Turkish company.

Geçici Teminat Mektubu: نوع التأمين:

ملاحظة: اسم المناقصة ورقمها يجب أن يوضح في التأمين

تسليم التأمين: يجب على المورد ان يقوم بأخذ التأمين من البنك وارسال نسخة عنه مع اوراق المناقصة ومن ثم ارسال النسخة الأصلية عن طريق البريد الى مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول

12. قيمة الكفالة سوف تخصم في حال التقديم للمناقصة ثم الإنحساب منها، أو جزء منها في حال الإعتذار عن أكمال قلم أو صنف من المواد المذكورة في المناقصة (سيتم تقدير قيمة الخصم من قبل لجنة المشتريات) . وفي حال عدم دفع الكفالة لن يتم قبول العرض المقدم .

13. على الذي ترسو عليه المناقصة من الموردين أصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة حسن تنفيذ بحسب بنكي مصدق و بقيمة 5 % من الكلفة الإجمالية للقيمة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه ، أو بإبداع قيمة 5 % من الكلفة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه في حساب PTT للموردين من داخل سوريا .

14. تقديم كتاب توصية من منظمات غير حكومية/ تجار لأغراض فحص الجودة.

15. المورد الذي لديه شركة في تركيا بالإضافة إلى أن لديه فرع في سوريا ويريد أن يتم اعتباره شركة تركية في عملية التقييم ، يجب عليه تقديم عرضه شاملًا جميع الضرائب المطبقة. وستطبق عليه القوانين المعمول بها في تركيا ، ولن تقبل وقف الإغاثة الإسلامية أي تغيير في الأسعار فقط على أساس الضرائب ، وبينما عليه ، يجب ختم جميع المستندات المقدمة من المورد من قبل الشركة التركية.

16. وفيما يتعلق بالعروض المقدمة بالبريد الإلكتروني: يجب تقديم العروض وجميع المراسلات المتعلقة عن طريق عنوان بريد إلكتروني أو نطاق "دومين" إلى وقف الإغاثة الإسلامية

16.posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak: Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden UIYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;

ihale@islamicrelief.org.tr

a. E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

Kırtasiye Kiti Tedarik İhalesi - Suriye İçi , Ref. 28-Eylül -2022 , 4486

İhale Şartları ve Genel Bilgiler

Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivillere ve savunmasız topluluklara yapılan Yardımı sürdürmesi için, kışlama malzemelerinin bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların "tam zamanında" bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.

16. In relation to quotations submitted by email :

Quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to UIYV in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

ihale@islamicrelief.org.tr

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

Tender of school kit - inside Syria, Ref. No 28-Sep-2022, 4486 [Name of Quotation Provider]

TENDER REQUIREMENTS

In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of winterization supplies is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a "just in time" exercise and as a matter of great urgency.

عبر العالم - الإغاثة الإسلامية تركيا بإقرار صاحب العرض باسلام وثيقة العرض وإلى المستلم المعتمد على عنوان البريد الإلكتروني التالي:

ihale@islamicrelief.org.tr

يجب أن يحتوي عنوان البريد الإلكتروني (أي حقل الموضوع) على مرجع العرض في الموضوع على النحو التالي:

مناقصة حقيبة مدرسية - داخل سوريا. رقم 28 ايلول 4486 ,2022

متطلبات المناقصة والمعلومات العامة

من أجل أن يواصل مكتتبنا في تركيا تقديم المساعدة إلى المدنيين المتضررين من النزاع والمجتمعات المحلية الضعيفة في سوريا، يلزم وجود حاجة إلى توريد مواد ضمن مشروع الشتاء هذا، مذكورة أدناه بالتفصيل. يجب أن يتم تسليم جميع المواد في الواقع وفقاً للحاجة في المناطق التي يسهل الوصول إليها في سوريا "في الوقت المناسب" وكمسألة ملحة للغاية .



Miktar Listesi:

Notlar: Lütfen ilgili katalogları, teknik özelliklerini ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.

Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı.

Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre EUR (€) kullanın.

Bill of quantities:

Notes : Please attach any related catalogues, specifications or certificates.

Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.

Please only use EUR € as the currency for your offers as per the guidelines

فاتورة الكميات :

ملاحظات: الرجاء إرفاق أي كتالوجات أو مواصفات أو شهادات ذات صلة.

يرجى استخدام الملف والجدول لدينا عند ملء الأسعار. إذا لم يكن لديك القدرة على توفير أحد البنود فقط احتفظ بها فارغاً. يجب أن يكون عرضك للكمية التي طلبناها ، ليس أقل ولا أكثر.

استخدام EUR (€) كعملة لعروضك ووفقا للارشادات .

مقدمة المبيعات \ bill of Quantities

Kiting ile birlikte aşağıda belirtilen malzemeler dahil 4500 adet Kirtasiye Kiti miktar tablosuQuantity table for 4500 school kits including the materials mentioned below with kitting المقدمة المبيعات لـ 4500 حقيبة مدرسية متضمنة المواد المذكورة أدناه مع التحضير

#	ögenin açıklaması	item's description	وصف المادة	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	fiyat Birim Unit Price سعر الوحدة	Toplam fiyat Total Price السعر الإجمالي
1	Çanta : Yaklaşık 40*25*10 cm boyutlarında, orta yumuşaklıktır ve su geçirmez polyesterden üretilmiş okul çantası. Bir ara bölme ve bir küçük bölme olmak üzere iki büyük bölmeye sahiptir. Fermuarlarla donatılmıştır - omuzda bir tutucu - erkekler ve kadınlar için uygun farklı renklerde.	A school bag, dimensions approximately 40 * 25 * 10 cm, made of polyester with medium softness and water resistance. It has two big sections, one intermediate section and one small section. Equipped with zippers - a holders on the shoulder - of different colors suitable for males and females.	حقيبة مدرسية ، أبعاد حوالي 40 * 25 * 10 سم ، مصنوعة من البوليستر مع نعومة متوسطة ومقاومة للماء، يحتوي على قسمين مجهزة بسحابين وقسم متوسط كبيرين. قسم صغير مع مكان مخصص لعبوة مياه الشرب - حامل على الكتف - بألوان مختلفة مناسبة للذكر والإناث	Adet Pcs قطعة	3,000		
2	Çanta : Yaklaşık 22 * 20 * 7 cm boyutlarında, orta yumuşaklıktır ve su geçirmez polyesterden üretilmiş okul çantası. Bir ara bölme ve bir küçük bölme olmak üzere iki büyük bölmeye sahiptir. Fermuarlarla donatılmıştır - omuzda bir tutucu - erkekler ve kadınlar için uygun farklı renklerde.	A school bag, dimensions approximately 22 * 20 * 7 cm, made of polyester with medium softness and water resistance. It has two big sections, one intermediate section and one small section. Equipped with zippers - a holders on the shoulder - of different colors suitable for males and females.	حقيبة مدرسية ، أبعاد حوالي 22 * 20 * 7 سم ، مصنوعة من البوليستر مع نعومة متوسطة ومقاومة للماء. يحتوي على قسمين كبيرين. مجهزة بسحابين وقسم متوسط وقسم صغير مع مكان مخصص لعبوة مياه الشرب - حامل على الكتف - بألوان مختلفة مناسبة للذكر والإناث	Adet Pcs قطعة	1,500		
3	Silgi : 4.5 cm * 2.5*1.5 cm ölçülerinde, 15 g ağırlığında, beyaz renkte, kalın karton ve plastik katmanlarla kaplanmış silgi, iyi siler ve sildikten sonra iz bırakmaz.	An eraser, measuring 4.5 cm * 2.5*1.5 cm, the color is white, Laminated with a layer of nylon and cardboard, Weight: 15 g, It erases well and does not leave a trace after erasing	ممحاة قياس 4.5 cm * 2.5*1.5 سم ، اللون أبيض، مغلفة بطبقة من النايلون والكرتون، الوزن: 15 غرام ، تمحي بشكل جيد ولا ترك أثراً بعد الممحاة	Adet Pcs قطعة	4,500		
4	Kalemtraş : 3.5*3*3 cm ölçülerinde, 5g ağırlığında, plastikten yapılmış, yüksek kaliteli keskin bıçaklı kalemtraş. %40'ı kız çocukları için kırmızı, %60'ı erkek çocukları için mavi renkte olmalıdır.	Sharpener: made of Plastic, Size: 3.5 * 3 * 3cm, Weight: 5 g, color: 40% red for girls, 60% blue for boys, It has a sharp blade, high quality	براية قلم رصاص مصنوعة من البلاستيك ، أبعادها 3*3*3.5 سم ، وزنها 5 غرام ، الألوان 40% أحمر ، 60% أزرق ، لها شفرة حادة ، الجودة عالية	Adet Pcs قطعة	4,500		
5	Silinebilir kalem , Yükseklik: 18 cm, Tip: 2B, 1B, HB veya 2H, Covered by Wood, yüksek kalite, sonunda silgi var	An erasable pencil, Height: 18 cm, Type: 2B, 1B, HB or 2H, Covered by Wood, high quality, has an eraser in the end	قلم رصاص قابل للتحريك ، مغلف بالخشب الجيد ، الطول 18 سم ، درجة اللون ، له ممحاة في النهاية	Adet Pcs قطعة	27,000		

#	ögenin açıklaması	item's description	وصف المادة	Birim Unit الوحدة	Miktar Quantity الكمية	fiyat Birim Unit Price سعر الوحدة	Toplam fiyat Total Price السعر الإجمالي
6	Arap Usulü Not Defteri: sağdan kenar boşluklu Arapça düzen defter, 120 beyaz sayfa içerir, boyutlar (A5) yaklaşık 14,8 x 21, kağıt yoğunluğu metrekare başına 70 gram, yüksek kaliteli, tel defter	Arabic layout notebook with a margin from right, contains 120 white sheets, dimensions (A5) approximately 14.8 x 21, paper density 70 grams per square meter, high quality, wire notebook	دفتر لغة عربية ، راصور ، الهوامش من اليمين ، 120 ورقة بيضاء مخططة ، 70 غرام AJ5 ، القياس	Adet Pcs قطعة	13,500		
7	Soldan kenar boşluğu olan İngilizce düzen defter, 120 beyaz sayfa içerir, boyutlar (A5) yaklaşık 14,8 x 21, kağıt yoğunluğu metrekare başına 70 gram, yüksek kalite, tel defter	English layout notebook with a margin from left, contains 120 white sheets, dimensions (A5) approximately 14.8 x 21, paper density 70 grams per square meter, high quality, wire notebook	دفتر لغة انكليزية ، راصور ، الهوامش من اليسار ، 120 ورقة بيضاء مخططة ، 70 غرام AJ5 ، القياس	Adet Pcs قطعة	4,500		
8	Kuru mürekkep tipi Kalem, boyutu (0.7mm) , rengi mavi, Yüksek kalite, Mavi ve kırmızı kalemin menşei Hindistan, Kore veya Türkiye olmak üzere tercih edilir, mekanik değil, iyi plastikten yapılmıştır	Dry ink type Pen , size from (0.7mm) , the color is blue, High quality, The origin of blue and red pen preferred to be India, Korea, or Turkey, made of good plastic, not mechanical	قلم أزرق ناشف ، نوعية ممتازة ، قياس 0.7 مم ، ذو منشأ هندي او كوري او تركي ، غير ميكانيكي ، مصنوع من البلاستيك الجيد	Adet Pcs قطعة	6,000		
9	Kuru mürekkep tipi Kalem, boyutu (0.7mm) , rengi kırmızı, Yüksek kalite, Mavi ve kırmızı kalemin menşei Hindistan, Kore veya Türkiye olmak üzere tercih edilir, mekanik değil, iyi plastikten yapılmıştır	Dry ink type Pen , size from (0.7mm) , the color is red, High quality, The origin of blue and red pen preferred to be India, Korea, or Turkey, made of good plastic, not mechanical	قلم أحمر ناشف ، نوعية ممتازة ، قياس 0.7 مم ، ذو منشأ هندي او كوري او تركي ، غير ميكانيكي ، مصنوع من البلاستيك الجيد	Adet Pcs قطعة	3,000		
10	Çizim defteri en az 12 yaprak gramaj 90 gr/m2, boyutları 29*21 cm, beyaz renkli yaprak, iyi telden oluşmaktadır.	The drawing notebook consists of at least 12 sheets grammage 90 gr/m2, dimensions 29*21cm, white color sheets, good wire.	دفتر الرسم ، يتكون من 12 ورقة على الأقل Gramaj 90 جرام / م 2 ، أبعاد 29 * 21 سم ، أوراق بيضاء اللون ، سلك جيد	Adet Pcs قطعة	2,000		
11	kaliteli ahşaptan yapılmış renkli kalem, karton kutu içinde paketlenmiş , Her paket 12 kalem içerir, kalemin uzunluğu 15 cm'dir,Farklı tonlarda 12 temel renk , silinmez	color pen , made of good quality wood, packed in carton box, Each package contains 12 pens, the length of the pen is 15 cm, 12 basic colors in different shades , indelible	أقلام تلوين مصنوعة من الخشب الجيد ، مغلفة في علبية كرتون ، كل عبوة تحتوي 12 قلم ، طول القلم 15 سم ، 12 لون أساسى بدرجات الوان مختلفة ، غير قابل للمحى	Adet Pcs قطعة	2,000		
Yükleme, boşaltma, sıralama ve UIYV'nin dağıtım noktalarına nakliye dahil için Toplam Fiyat / Total Price including kitting, loading, offloading, and the transportation to UIYV's distribution points / السعر الإجمالي بما في ذلك التحضير والتحميل والتخلص والنقل إلى نقاط توزيع وقف الإغاثة الإسلامية							

- Tüm fiyatlar sadece EUR cinsindendir \ All prices should be quoted in EURO only

- Sadece mühürlü teklifler kabul edilecektir \ Only sealed offers will be accepted.

جميع الأسعار بالبيورو فقط
سيتم قبول عروض الأسعار المختومة فقط

• dağıtım noktaları / distribution points / : نقاط التوزيع /

#	Governorate	District	Sub-District	Village-القرية	Camp-المخيم	School Name	#of beneficiaries / عدد الحفائب
1	Idlib	Idlib	Idlib			عدنان العمر-	600
2						زكريا باطوس-	950
3						Mustafa A'afara-	600
4						البراعم النموذجية 1 - Al Baraem Al Namouthajya 1	300
5			Faylun			Faylun-	300
6		Binnish	Binnish			Ibn Khaldoun (male)-	300
7						Ibn Khaldoun (female)-	300
8	Ariha	Ariha	Ariha			Ahmad Sablou 1-	250
9						Ahmad Sablou 2 -	250
10	Jisr Ashoughoyr	Janoudyeh	Foz - Zof	Wafaa Camp	Wafaa School - الوفاء		300
15	Harim	Dana	Atmah			القلوب الصغيرة-	350
							4500

Tüm teklifler **19 Ekim 2022** çarşamba günü Türkiye Saati 23:55'den önce

Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelere uygun olarak şu adrese gönderilebilir:

ihale@islamicrelief.org.tr

lütfen ihale veya içeriğe ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin:
ihale@islamicrelief.org.tr

All tenders are required to be submitted **Before 23:55 PM Turkey Time on Wednesday Oct 19, 2022.**

pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to ihale@islamicrelief.org.tr

For any issues relating to the tender or its contents please email directly to ihale@islamicrelief.org.tr

يجب تقديم جميع المناقصات قبل يوم الأربعاء **19 تشرين الأول 2022** 23:55 مساءً بتوقيت تركيا

وفقاً للمبادئ التوجيهية المرفقة لتقديم العروض السعرية ويمكن إرجاعها إلى:

ihale@islamicrelief.org.tr

لأى قضايا تتعلق بالمناقصة أو محتوياتها يرجى مراسلة البريد الإلكتروني التالي:

ihale@islamicrelief.org.tr

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte Islamic Relief 'e sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UIYV

ويطلب من جميع مقدمي عروض الأسعار تعبئة الملحقات أدناه عند تقديم اقتراحهم إلى الوقف .

TEKLİF TAKVİYELERİ \ TENDER APPENDIXES \ ملائق العطاء

EK 1 \ APPENDIX 1 \ الملحق 1

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun: \ Please fill in the table below \ يرجى تعبئة الجدول أدناه

Tedarikçinin adı \ Supplier's name	اسم مقدم العرض
İmza yetkilisinin adı \ The name of the authorized signatory	اسم المخول بالتوقيع
İmza yetkilisinin kimlik numarası \ ID No of the signatory	رقم هوية المخول بالتوقيع
Tedarikçi Adresi\ Bidder address	عنوان مقدم العرض
Tedarikçi firmamın telefon numarası\ Bidder/supplier phone number	رقم هاتف مقدم العرض / المورد
Tedarikçi firmamın e-postası \ Bidder/supplier email	البريد الإلكتروني لمقدم العرض / المورد

EK 2\ APPENDIX 2 \2 ملحق 2

Taahhüt Edilmiş Karar

.....[Tedarikçi] işbu belgeylerahatlama ile bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, Suriye içinde referans numaralı ihalede **Kirtasiye Kiti Tedarik İhalesi - Suriye İçi , Ref. 28-Eylül -2022 , 4486/** ihale konusunda belirtilmiştir.

Tarih

tedarikçi adı

İmza:

Declaration of commitment

..... [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of Islamic Relief contracts, mentioned in the subject of the tender / Tender of school kit - inside Syria, Ref. No 28-Sep-2022, 4486

Date

Supplier name

Signature:

تصريح بالالتزام

[المورد] يوافق بموجب هذا على الدخول في عقد مع وقف الإغاثة الإسلامية، وفقاً لشروط وأحكام عقود الإغاثة الإسلامية ، المذكورة في موضوع المناقصة/ عطاء مناقصة حقيقة مدرسية - داخل سوريا. رقم 28 ايلول 2022 4486

التاريخ

اسم المورد

التوقيع:

EK 3 \ APPENDIX 3 \ ملحق 3

Teklif Özeti \ Summary of Bid Prices \ ملخص أسعار العطاءات

Sr.	Açıklama \ Description \ الوصف	Toplam tutarı (EUR)\ Total Price in EUR	السعر الاجمالي يالبيورو \
1	Toplam Teklif Fiyatı\ Grand Total Bid Price إجمالي السعر للعطاء \		
2	İndirim oranı yüzde (varsı) ...% ve toplam tutarı \ Discount Ratio (if any) ... % and the amount \ % ... نسبة الخصم (إن وجدت) ...		
3	İndirim Sonrası Toplam Tutar \ Grand Total after Discount \ المجموع الكلي \ بعد الخصم		
4	Teslim Süresi /(Gün) \ Delivery time scales (in days)\ وقت التسليم (يوم) \		

<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'ın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz.</p> <p>Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık.</p> <p>EUR cinsinden toplam fiyat (€):</p> <p>Toplam Tutarın Yazıyla Yazılışı: <input type="text"/>]</p> <p>İsim – imza ve İmza Tarihi:</p>	<p>We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations.</p> <p>Total Price EUR (€):</p> <p>In words <input type="text"/>]</p> <p>Name, Signature, Date and Stamp:</p>	<p>لقد فحصنا بعناية جميع الوثائق والتعليمات المتعلقة بالعطاءات ونحن نقدم الأسعار أعلاه على أساس ثابت وأنها لا تخضع لأي تغيرات أو تعديلات بما في ذلك تلك الناجمة عن تقلبات العملة.</p> <p>السعر الإجمالي باليورو (€): <input type="text"/>]</p> <p>بالكلمات <input type="text"/>]</p> <p>الإسم - التوقيع - التاريخ والختم: <input type="text"/>]</p>
---	--	---

Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir.

Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

يطلب من مقدم العطاء ختم هذه الوثيقة بختم الشركة القانوني ولن يقبل أي عطاء بدون ختم شركة حقيقية

EK 4 \ APPENDIX 4 \ ملحق 4

<p>A. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)</p> <p>B. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.</p> <p>C. Benzer ticari yapılan sözleşmelerin toplam değeri (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>D. STK sektöründe sahip olunan (Destekleyici dosyalar ekleyin)</p> <p>E. İlgili Malzemenin Depo Stokları / Araçları (listeler sağlar)</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided) 2. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder. 3. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence) 	<p>الخبرة في توريد المواد المذكورة أعلاه أو أي نوع من المشاريع المماثلة (على أساس الوثائق / الأدلة المقدمة)</p> <p>ب. الخبرة في الموقع الجغرافية المختلفة ، وجود منشآت صناعية خاصة أو الموزع الوحيد للمواد المطلوبة ستكون قيمة مضافة لمقدم العطاء .</p> <p>ت. القيمة الإجمالية للعقود المنجزة في تعهدات مماثلة (إرفاق الأدلة)</p> <p>ث. الخبرة مع المنظمات غير الحكومية (إرفاق الأدلة)</p> <p>ج. مخزون المواد ذات الصلة / الأدوات (تقديم قوائم)</p>
---	---	--

F. Tamamlanan benzer işlerin raporlar ve lojistik planı (yüklenicinin projenin başından sonuna kadar devir teslimini gösteren ayrıntılı bir iş planı sunması beklenmektedir.)

G. Şirketin kurumsal yönetim yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)

H. Şirket finansal belgeleri ve tescili

I. İhale İçin teminat Mektubu

4. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)
5. Stock related materials/tools (make lists)
6. Work completion schedules and logistics plan (the contractor is expected to provide a detailed work plan that shows the delivery process from start to finish of the project)
7. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)
8. Company financial documents and registration
9. Tender Entry Guarantee

ح. الجداول الزمنية لاستكمال العمل وخطة اللوجستيات (ومن المتوقع أن يوفر المقاول خطة العمل مفصلة والتي تعرض عملية التسليم من البداية إلى نهاية المشروع)

خ. هيكل إدارات الشركة (بما في ذلك عدد العمالة الماهرة وغير الماهرة)

د. وثائق الشركة المالية والتسجيل
 ز. ضمان دخول المناقصة